

СТАНОВИЩЕ

От проф. Николай Цветков,

Преподавател в катедра „Хореография”

ЮЗУ „Неофит Рилски” – Благоевград

относно дисертационен труд за присъждане

на образователната и научна степен „ДОКТОР”

Професионално направление (шифър 8.3) „Музикално и танцово изкуство”, Научна област - 8. Изкуства, докторска програма „Хореография”

Основание: член на научното жури за защита на дисертационен труд в съответствие със Заповед № 239/ 02. 12 2024 г. на ректора ЮЗУ „Неофит Рилски“ гр. Благоевград.

Автор на дисертационния труд: Ни Дин

докторант редовна форма на обучение в катедра „Хореография”, факултет по Изкуства, ЮЗУ „Неофит Рилски“ гр. Благоевград.

Тема на дисертационния труд: „СЪВРЕМЕННА ИНТЕРПРЕТАЦИЯ НА КИТАЙСКИЯ ТРАДИЦИОНЕН ТАНЦ - ИЗРАЗНИ СРЕДСТВА И ТЕХНИКИ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ“

Научен ръководител – доц. д-р. Георги Гаров

I. КРАТКИ БИОГРАФИЧНИ ДАННИ ЗА ДОКТОРАНТА.

1990-1995 г. Завършва младши колеж (специалност „Китайски танци“) Танцово училище към Музикалната консерватория в Шънян

1995-1999 г. Танцово училище към Музикалната консерватория в Шънян Бакалавърска степен в университета (специалност „Танцово изкуство“)

1999 г. - понастоящем, остава в училището, за да преподава, работи в Музикалната консерватория в Шънян, титла: доцент.

2010-2012 г., завършва следдипломна магистърска степен в Шънянския нормален университет (специалност „Танцово образование“).

2022 г. - сега, продължава да получава докторска степен.

Постижения в практиката:

1. Много национални и провинциални награди за преподаване, научни изследвания, включително „Радостна любов за засаждане на ориз“, спечелила Осмия национален конкурс за групов хореография „Праскова и купа Ли“, втора награда за изпълнение и втора награда за инструктори.

2. Прекрасният комбиниран клас „Northeast Yangge (женски клас) combination class“ спечели осмата награда за отлична хореография на танцовия конкурс „Reach and Lee Cup“.

Ни Дин има 8 публикувани статии в списания и теми за научни изследвания както и ръководство и участия в научни проекти.

II. АКТУАЛНОСТ И ЗНАЧИМОСТ НА РАЗРАБОТЕНИЯ ПРОБЛЕМ В ДИСЕРТАЦИОННИЯ ТРУД.

Настоящия дисертационен труд е посветен на изследването на проблем с безспорно значение за развитието на съвременния китайски танц. Във фокуса на вниманието на автора са поставени въпросите за: разнообразието и съвременната интерпретация на китайския традиционен танц, в съвременния китайски традиционен танцов спектакъл; основните изразни средства в китайския традиционен танц на макроравнище: аспектите на уменията, въплътени в китайското традиционно танцово изпълнение на микроравнище, както и общите модели на функциониране на танцовата и хореографската структура .

Съдържание на дисертацията

Общият обем на труда е 148 страници, от които 129 основен текст. Библиографията включва 90 заглавия на кирилица

Уводът насочва към проблематиката на изследването, неговата актуалност и мотивировката на автора за провеждането му.

Формулираната цел на настоящето изследване се изразява главно в следните три аспекта: първо, да се проучи уникалността на китайския традиционен танц, второ да се обобщят съвременните изразни средства и иновативните характеристики на китайския традиционен танц и трето, да се обобщят естетическите характеристики на техниката на изразяване на китайския традиционен танц под влиянието на съвременното танцово мислене, танцовата и хореографската структура .

Видно е, че формулираната по този начин цел предполага едно твърде сериозно, задълбочено и широко по обхват изследване. Целта е ясно и убедително изведена в текста.

Основните задачи са много спектърни, реализирането, на които дава възможност за всеобхватност и пълнота в изследователската работа.

Докторантът си е поставил **разнообразни задачи** в изследването:

- да се анализира уникалността на китайския традиционен танц
- да се анализира формирането на неговата уникалност от гледна точка на развитието на съвременния танц.
- да се обобщят съвременните изразни средства и иновативните характеристики на китайския традиционен танц.
- да се изследва ролята и функциите на модернизирани изразни средства в развитието на китайския традиционен танц по отношение на формата и съдържанието, изпълнението и стила, прилагането на науката и технологиите и естетическото изразяване,
- да се обобщят иновативните характеристики на китайския традиционен танц

- да се обобщят естетическите характеристики на техниката на изразяване на китайския традиционен танц под влиянието на съвременното танцово мислене.

Основните изследователски методи, използвани в дисертацията са: документални и емпирични изследователски методи; основно методът на литературното изследване, методът на интервюто, методът на обобщението и индукцията. Методите на научното изследване и подходите в работата са подходящи, и удачни за реализиране на докторската дисертация и за осъществяване на поставените задачи.

Основните хипотези на автора са:

- че в днешно време китайският традиционен танц в съвременна интерпретация е формирал цялостна изпълнителска, тренировъчна, естетическа система и за съвременната интерпретация на китайския традиционен танц, средствата, уменията на традиционния танц, естетиката на традиционния танц се нуждаят от по-подробни, задълбочени изследвания, анализи.

-като уникален китайски традиционен танц той от много години привлича вниманието и любовта на танцьорите в страната и чужбина, съдържа богати и уникални китайски естетически ценности, които са неповторимият чар на китайския традиционен танц.

Глава I е озаглавена **Уникалното очарование на китайския традиционен танц**". Тази глава включва седем параграфа. Тук умело и задълбочено е проучено и представено географското разнообразие от традиционни танци и приносят им за световната култура. Разгледани са традиционните танци в съвременното общество, тяхната културна стойност и влиянието на съвременното общество върху традиционните танци.

В края на първа глава докторантът анализирайки експресивни танцови техники, значението на културното наследство и необходимостта от иновации, логично стига до параграф 7, който се явява своеобразно обобщение на първа глава. Тук докторантът прави много точна формулировка за социалното значение на традиционните китайски танци- като културно наследство и идентичност, социално взаимодействие, образование и психическо развитие.

В Глава 2. : Модернизирани изразни средства и иновативни характеристики на китайския традиционен танц са анализирани артистичните изразни средства на китайския традиционен танц и културната конотация, която се крие зад тях. След задълбочените анализи на художественото изразяване на традиционния китайски танц, на иновациите на танцовите движения, както и на предпоставките за развитието на разнообразни изразни средства се стига до

заклучението, че *гледна точка на историята и изкуството съвременният народен танц е едновременно традиционно и ново изкуство, като традиционната страна се състои в това, че създаването и изпълнението на съвременния народен танц не може да бъде отделено от неговата оригинална регионална и етническа природа, в противен случай той ще загуби своя стил и културни корени; новата страна се изразява в използването на оригиналното мислене на създателите, характеристиките на разнообразните разкази на творбата и епохата на значенията.*

Трета глава озаглавена **Образователна система на китайския танц** **Естетически характеристики на китайската традиционна танцова техника под влиянието на съвременното танцово мислене** е посветена на същността на танцовото изпълнение чрез трансформацията на танцовото мислене и еволюцията на техниката на танца. В тази глава са направени задълбочени анализи и обобщения в четири аспекта: характеристики на изпълнението и мисленето, социалните промени, научното и технологично развитие, естетическите характеристики и емоционалното изразяване и изискванията към естетиката и хореографията.

В Четвърта глава-Характеристика на езика на танца и анализ на произведенията авторът многостранно и детайлно дава обширна информация и прави задълбочени анализи на художественият език на танца като физическо изразяване, което интегрира социални, културни и исторически аспекти, предавайки емоции и теми чрез структурни слоеве от движения. С анализите на характеристиките и структурите на езика на танца, на танцовите произведения и структурата им, анализите на конкретните танцови произведения и извода до който стига докторанта-*танцовото изкуство предава социална, културна и историческа информация чрез езика на тялото, а структурната йерархия и композиция отразяват естетическия и емоционален израз на танца* авторът демонстрира отлично познаване на предметните области свързани с неговото изследване .

Накрая искам да подчертая, че данните от проведеното научно изследване и предложената методика са представени и онагледени по подходящ начин. Подкрепени с прецизно проведената им обработка доказваща достоверността и надеждността на получените резултати. Въз основа на направения многостранен, изчерпателен и непротиворечив логически анализ се дава ясна картина за ефекта от приложението на научното изследване, който е изцяло в подкрепа на работната хипотеза на автора.

Всичко това дава основание на автора в заключение да формулира четири приноса:

1. За първи път се изследва как съвременните танцови артисти могат да

уважават и предават традиционната култура в иновациите, като я предават и пренасят напред.

2. За първи път културната стойност и социалната значимост на традиционния китайски танц са представени в контекста на постоянното му адаптиране към новата културна среда и нуждите на публиката.

3. За първи път се изследва съчетаването и иновациите в традиционната китайска култура и танца, като се предоставя теоретична рамка и практически насоки.

4. За първи път под влиянието на модернизирания мултикултурализъм се предлага как по-добре да се защити и наследи силата и културната стойност на китайския традиционен танцов чар.

Приносите са формулирани правилно и произтичат логично от решаването на задачите. Бих казал че много скромно авторът е извел само четири приноса. В тази връзка препоръчвам на Ни Дин да систематизира и изведе няколко препоръки с практическа насоченост, които в дисертационния труд има в изобилие и евентуалното им бъдещо реализиране ще окаже положително въздействие върху качеството и развитието на танцово изкуство.

В заключение може да се обобщи – Ни Дин е постигнала целта, да разгледа проблематиката от всички възможни страни на теорията и практиката. Дисертацията има практико-приложна насоченост и е утилитарна в информационно и теоретично направление. Изследването полезено и приложимо в бъдеще от специалисти занимаващи се с тази материя, с много съществени приноси за практиката.

Искам специално да поздравя и научния ръководител доц. д-р. Георги Гаров за усилията, които е положил за отличните резултати на докторанта Ни Дин.

Авторефератът по смисъл и съдържание отговаря на написаното в дисертацията. **По темата на дисертацията** Ни Дин има публикувани 3 статии.

Като цяло дисертационния труд отговаря на всички изисквания за подобен род научно изследване.

Дисертацията е проверена за плагиатство по стандартите на Университета. Няма наличност за плагиатство над допустимите норми

В заключение, на основание на анализа в Рецензията и посочените приноси на дисертационния труд **СЪВРЕМЕННА ИНТЕРПРЕТАЦИЯ НА КИТАЙСКИЯ ТРАДИЦИОНЕН ТАНЦ - ИЗРАЗНИ СРЕДСТВА И ТЕХНИКИ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ** на Ни Дин убедено предлагам на членовете на уважаемото Научно жури да и бъде присъдена образователната и научна степен „Доктор“ по научна специалност „Хореография“, професионално направление 8.3. „Музикално и танцово изкуство“, област на висшето образование 8. Изкуства.

09.01.2025 г.

Подпис:

(проф. Николай Цветков)

OPINION

By Prof. Nikolay Tsvetkov,
Teacher in the Department of Choreography,
Southwestern University "Neofit Rilski" - Blagoevgrad
regarding the dissertation for the award of
the educational and scientific degree "DOCTOR"

Professional field (code 8.3) "Music and Dance Art", Scientific field - 8. Arts, doctoral program "Choreography"

Basis: member of the scientific jury for the defense of the dissertation in accordance with Order No. 239/ 02. 12 2024 of the Rector of the Southwestern University "Neofit Rilski" Blagoevgrad.

Author of the dissertation: Ni Din

doctoral student full-time in the Department of Choreography, Faculty of Arts, Southwestern University "Neofit Rilski" Blagoevgrad.

Thesis topic: "CONTEMPORARY INTERPRETATION OF CHINESE TRADITIONAL DANCE - EXPRESSIVE MEANS AND TECHNIQUES OF PERFORMANCE"

Scientific supervisor – Assoc. Prof. phd. Georgi Garov

I. BRIEF BIOGRAPHICAL DATA OF THE DOCTORAL STUDENT.

1990-1995 Graduated from junior college (specialty "Chinese dances") Dance School at the Shenyang Conservatory of Music

1995-1999 Dance School at the Shenyang Conservatory of Music Bachelor's degree at the university (specialty "Dance Art")

1999 - currently, remains at the school to teach, works at the Shenyang Conservatory of Music, title: associate professor.

2010-2012, graduated from Shenyang Normal University with a postgraduate master's degree (majoring in Dance Education).

2022 - now, continuing to receive a doctorate degree.

Achievements in practice:

1. Many national and provincial teaching awards, scientific research, including "Joyful Love for Rice Planting", which won the Eighth National "Peach and Lee Cup" Group Choreography Competition, the second performance award and the second instructor award.

2. The wonderful combination class "Northeast Yangge (female class) combination class" won the eighth excellent choreography award of the "Peach and Lee Cup" Dance Competition.

Ni Ding has 8 published articles in journals and research topics, as well as guidance and participation in scientific projects.

II. RELEVANCE AND SIGNIFICANCE OF THE DEVELOPED PROBLEM IN THE DISSERTATION THESIS.

This dissertation is dedicated to the study of a problem of undeniable importance for the development of contemporary Chinese dance. The author focuses on the following questions: the diversity and contemporary interpretation of Chinese traditional dance in contemporary Chinese traditional dance performance; the main means of expression in Chinese traditional dance at the macro level: the aspects of skills embodied in Chinese traditional dance performance at the micro level, as well as the general models of functioning of the dance and choreographic structure.

Contents of the dissertation

The total volume of the work is 148 pages, of which 129 are the main text. The bibliography includes 90 titles in Cyrillic

The introduction points to the issues of the study, its relevance and the author's motivation for conducting it.

The formulated goal of this study is mainly expressed in the following three aspects: first, to study the uniqueness of Chinese traditional dance, second, to summarize the modern means of expression and innovative characteristics of Chinese traditional dance, and third, to summarize the aesthetic characteristics of the technique of expression of Chinese traditional dance under the influence of modern dance thinking, dance and choreographic structure.

It is evident that the goal formulated in this way presupposes a very serious, in-depth and wide-ranging study. The goal is clearly and convincingly stated in the text.

The main tasks are very spectrum, the implementation of which allows for comprehensiveness and completeness in the research work.

The doctoral student has set himself various tasks in the study:

- to analyze the uniqueness of Chinese traditional dance
- to analyze the formation of its uniqueness from the point of view of the development of modern dance.
- to summarize the modern means of expression and innovative characteristics of Chinese traditional dance.
- to explore the role and functions of modernized means of expression in the development of Chinese traditional dance in terms of form and content, performance and style, application of science and technology, and aesthetic expression,
- to summarize the innovative characteristics of Chinese traditional dance
- to summarize the aesthetic characteristics of the technique of expression of Chinese traditional dance under the influence of modern dance thinking.

The main research methods used in the dissertation are: documentary and empirical research methods; mainly the method of literary research, the interview method, the method of generalization and induction. The methods of scientific research and the approaches in the work are appropriate and successful for the implementation of the doctoral dissertation and for the implementation of the tasks set.

The main hypotheses of the author are:

- that nowadays Chinese traditional dance in modern interpretation has formed a complete performing, training, aesthetic system and for the modern interpretation of Chinese traditional dance, the means, skills of traditional dance, the aesthetics of traditional dance need more detailed, in-depth research, analysis.
- as a unique Chinese traditional dance, it has attracted the attention and love of dancers at home and abroad for many years, containing rich and unique Chinese aesthetic values, which are the unique charm of Chinese traditional dance.

Chapter I is entitled "The Unique Charm of Chinese Traditional Dance". This chapter includes seven paragraphs. Here, the geographical diversity of traditional dances and their contribution to world culture are skillfully and thoroughly studied and presented. Traditional dances in modern society, their cultural value and the influence of modern society on traditional dances are examined.

At the end of the first chapter, the doctoral student, analyzing expressive dance techniques, the importance of cultural heritage and the need for innovation,

logically comes to paragraph 7, which is a kind of summary of the first chapter. Here, the doctoral student makes a very precise formulation of the social significance of traditional Chinese dances - as cultural heritage and identity, social interaction, education and psychological development.

In Chapter 2.: Modernized means of expression and innovative characteristics of Chinese traditional dance, the artistic means of expression of Chinese traditional dance and the cultural connotation that lies behind them are analyzed. After in-depth analyses of the artistic expression of traditional Chinese dance, the innovations of dance movements, as well as the prerequisites for the development of various means of expression, it is concluded that from the perspective of history and art, modern folk dance is both a traditional and a new art, with the traditional side consisting in the fact that the creation and performance of modern folk dance cannot be separated from its original regional and ethnic nature, otherwise it will lose its style and cultural roots; the new side is expressed in the use of the original thinking of the creators, the characteristics of the diverse narratives of the work and the era of meanings. The third chapter entitled Educational System of Chinese Dance Aesthetic Characteristics of Chinese Traditional Dance Technique Under the Influence of Modern Dance Thinking is dedicated to the essence of dance performance through the transformation of dance thinking and the evolution of dance technique. This chapter provides in-depth analyses and summaries in four aspects: characteristics of performance and thinking, social changes, scientific and technological development, aesthetic characteristics and emotional expression, and requirements for aesthetics and choreography.

In Chapter Four - Characteristics of the Language of Dance and Analysis of the Works, the author provides extensive information in a multifaceted and detailed manner and makes in-depth analyses of the artistic language of dance as a physical expression that integrates social, cultural and historical aspects, conveying emotions and themes through structural layers of movements. With the analyses of the characteristics and structures of the language of dance, of dance works and their structure, the analyses of specific dance works and the conclusion reached by the doctoral student - dance art conveys social, cultural and historical information through body language, and the structural hierarchy and composition reflect the aesthetic and emotional expression of dance, the author demonstrates excellent knowledge of the subject areas related to his research.

Finally, I would like to emphasize that the data from the conducted scientific research and the proposed methodology are presented and illustrated in an appropriate manner. Supported by their precisely conducted processing proving the credibility and reliability of the obtained results. Based on the multifaceted,

comprehensive and consistent logical analysis, a clear picture is given of the effect of the application of the scientific research, which is fully in support of the author's working hypothesis.

All this gives the author reason to formulate four contributions in conclusion:

1. For the first time, it is investigated how contemporary dance artists can respect and transmit traditional culture in innovations
2. 1. For the first time, the cultural value and social significance of traditional Chinese dance are presented in the context of its constant adaptation to the new cultural environment and the needs of the audience.
3. 2. For the first time, the combination and innovation in traditional Chinese culture and dance are explored, providing a theoretical framework and practical guidelines.
4. 3. For the first time, under the influence of modernized multiculturalism, it is proposed how to better protect and inherit the power and cultural value of Chinese traditional dance charm.

The contributions are formulated correctly and logically stem from solving the tasks. I would say that the author has made only four contributions very modestly. In this regard, I recommend that Ni Ding systematize and derive several recommendations with a practical focus, which are abundant in the dissertation work and their possible future implementation will have a positive impact on the quality and development of dance art.

In conclusion, it can be summarized - Ni Ding has achieved the goal of examining the issue from all possible sides of theory and practice. The dissertation has a practical and applied focus and is utilitarian in the informational and theoretical direction. The research is useful and applicable in the future by specialists dealing with this matter, with very significant contributions to practice.

I would like to specially congratulate the scientific supervisor Assoc. Prof. Dr. Georgi Garov for the efforts he has made for the excellent results of the doctoral student Ni Ding.

The abstract in meaning and content corresponds to what is written in the dissertation. Ni Ding has published 3 articles on the topic of the dissertation.

In general, the dissertation work meets all the requirements for this type of scientific research.

The dissertation has been checked for plagiarism according to the standards of the University. There is no plagiarism above the permissible norms

In conclusion, based on the analysis in the Review and the indicated contributions of the dissertation work MODERN INTERPRETATION OF CHINESE TRADITIONAL DANCE - EXPRESSIVE MEANS AND TECHNIQUES OF PERFORMANCE by Ni Ding, I confidently propose to the members of the esteemed Scientific Jury to award her the educational and scientific degree "Doctor" in the scientific specialty "Choreography", professional direction 8.3. "Musical and Dance Art", field of higher education 8. Arts.

09.01.2025

Blagoevdrad

Signature:
(Prof. Nikolay Tsvetkov)